

Performance Review Template – Dairy Worker

Evaluación del desempeño: Trabajador/a lechero/a

Employee Empleado/a	
Manager Supervisor/a	
Date Fecha	

Rating Calificación	Description Descripción
1.	Limited or no knowledge or skill Poco o ningún conocimiento o habilidad
2.	Improvement and/or training needed Mejora y/o necesidad de entrenamiento
3.	Good performance at the expected level Buen desempeño al nivel esperado
4.	Very good skills Muy buenas habilidades
5.	Outstanding, can train others Extraordinario, puede entrenar a otros
6.	N/A=Not applicable N/A=no es aplicable

Job title

Puesto

Purpose of position

Propósito del puesto

Reporting lines

Líneas de mando

Dairy worker

Trabajador/a lechero

Employee performs manual and specialized work in the milking and care of a dairy and livestock herd on a farm.

El empleado/a desempeña trabajo manual y especializado en el ordeño y cuidado de una lechería y del ganado en un rancho.

Reports to:

Se reporta a:

General Work Behavior

Comportamiento General en el Trabajo

Responsibility area / tasks Área de responsabilidad / tareas	Performance measure Medida de desempeño	Employee rating Calificación del empleado	Employer rating Calificación del empleador	Agreed rating Calificación acordada	Additional comments Comentarios adicionales
Milker, responsible for: Ordeñador, responsable de: Tasks include: Tareas que incluye:					
Follows proper procedures to improve milk quality. Sigue procedimientos adecuados para mejorar la calidad de la leche. Recognizes & records cows that are in heat or sick. Reconoce & registra vacas que están en celo o enfermas. Keeps milk from fresh cows separate (colostrum milk) Mantiene separada la leche de las vacas que acaban de dar a luz (el calostro).					

Makes efficient use of time as cows are milked or washed. Hace uso eficiente del tiempo cuando ordeña o lava a las vacas. Takes safety precautions with cows that kick. Toma precauciones de seguridad con las vacas que patean. Cleans milking parlor for next milking. Limpia la sala de ordeña para la siguiente ordeña. Death rates are minimized and are less than targets. Las tasas de mortalidad se reducen y son menores que las tasas deseadas.					
---	--	--	--	--	--

Responsibility area / tasks Área de responsabilidad / tareas	Performance measure Medida de desempeño	Employee rating Calificación del empleado	Employer rating Calificación del empleador	Agreed rating Calificación acordada	Additional comments Comentarios adicionales
Milk Production – responsible for meeting targets. Objective is that only top-quality product leaves the farm gate. Producción de leche – responsable de alcanzar las metas. El objetivo es que solo productos de alta calidad salgan de la granja.					
Only milk of the finest quality is presented for collection. Solo se presenta la leche de máxima calidad para colección. Dairy plant and equipment are clean and maintained to a high standard. La planta lechera y el equipo está limpio y se mantiene a un alto nivel. Faults are quickly identified and action is taken to fix these. Se identifican las fallas rápidamente y se toman medidas para arreglarlas. Compliance with annual Agri-quality inspections and dairy company requirements are followed. Se cumple con inspecciones anuales de calidad agrícola y se siguen los requisitos de una compañía lechera.					

Responsibility area / tasks Área de responsabilidad / tareas	Performance measure (What does good look like?) Medida de desempeño (¿qué significa “bueno”?)	Employee rating Calificación del empleado	Employer rating Calificación del empleador	Agreed rating Calificación acordada	Additional comments Comentarios adicionales
Health and Safety – ensure the farm promotes a safe working environment including compliance with all health and safety requirements. Salud y Seguridad – asegurarse de que la granja promueva un ambiente de trabajo seguro, incluyendo el cumplimiento de los requisitos de salud y seguridad.					
Farm owner notified of accidents or near-miss accidents (injury or non-injury) and accident reports are completed. El/la dueño/a de la granja es notificado de accidentes o de accidentes que casi ocurrieron (habiendo o no herida) y se realizan reportes de los accidentes. Communicates to supervisors when notices a needed repair or situation that could become dangerous. Se comunica con los/las supervisores/as cuando nota que hace falta una reparación o que una situación se puede volver peligrosa. Uses personal protective devices. Usa equipo de protección personal. Keeps an orderly workplace. Mantiene un lugar de trabajo ordenado.					